

桐生商工だより



(桐生市) 山手線の一部

絵葉書に見る桐生⑧

「山手線の一部」

桐生市が昭和20年代に発行した絵葉書から「山手線の一部」。

山手通りとも呼ばれる山手線は、江戸時代にはすでに堤村から下久方村を結ぶ道路として存在し、明治・大正期は、荷車がやっと一台通れるくらいの狭く寂しい道だった。しかし、有志により沿道に見事な桜並木が植えられ、公園の整備とともに、春には花見客で賑わうようになった。昭和28年(1953)に山手線として整備され、道路拡幅とともに桜並木は一部を残し次第に姿を消した。絵葉書は完成直後の山手線と思われる。街と丘陵地の境目に位置し、車道と歩道が二段構造となっている独自の景観が美しい。

The main article

- 永年継続会員表彰
- 第16回桐生ファッションウィーク写真特集
- 会員事業所紹介

12月の無料相談会 開催のお知らせ

- 信用保証協会 金融・経営相談
12月13日(火) 午前9時30分～正午 当所2階 相談室
- 行政書士なんでも手続き相談
12月9日(金) 午後1時30分～午後3時30分 当所4階 404号室
- 法律相談
随時予約を受け付けます(連絡先: 桐生商工会議所 Tel.0277-45-1201)

Contents 2011.12

もくじ

- シリーズ 産業観光きりゅう紀行⑩
- 「江戸時代から続く老舗 矢野家当主の部屋を公開」矢野園(矢野本店店舗及び店蔵)…………… 1
 - 全国商工会議所観光振興大会報告／シルクサミット2011 in 桐生…………… 2
 - 永年継続会員に感謝状贈呈…………… 3
 - 建設部会視察研修会報告／商業部会協議会講話報告…………… 4
 - 「きりゅう商品券」情報…………… 5
 - 第16回桐生ファッションウィーク報告／FT「桐生学」報告…………… 6
 - インフォメーションコーナー…………… 7
 - 青年部 全国会長研修会報告／女性会 見学会報告…………… 8
 - 平成23年度納税表彰式報告…………… 9
 - 管内景況調査結果(平成23年7月～9月期)…………… 10
 - 両毛5市ネットワークコーナー…………… 11
 - 会員事業所からの発信(花昇／ラ・ペイユ)…………… 12

表紙: 「絵葉書に見る桐生」シリーズ 絵葉書提供: 川嶋伸行氏

人 口 123,594人 (-154)
世 帯 数 50,200世帯 (-74)
商工業者数 6,249人
会 員 数 1,873人 (+2)

人口、世帯数は10/31現在、事業所数は平成18年事業所統計より算出。会員数は11/1現在。



ピックアップデータ

有効求人倍率(9月)

	前月比
◆桐生	0.62 (+0.10)
◆群馬県	0.79 (+0.02)
◆全国	0.67 (+0.01)

桐生公共職業安定所調べ

群馬県乗用車新車登録台数

	前年同期比
◆8月	3,868台 (-34.6%)
◆9月	5,753台 (-8.3%)
◆10月	4,461台 (+28.6%)

群馬県自動車販売店協会調べ

次回の金融・経営相談会(桐生会場)は12月13日(火)です

原則として毎月第2火曜日9:30～12:00桐生商工会議所にて無料で開催しています

協会スタッフが皆さまの様々なご相談に応じています。
創業に関する相談にも乗らせていただきます。お気軽にご相談ください。

創業・経営・再生「三つの支援」で企業の明日を積極サポート!

群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎0277-43-6211(代)・桐生連絡所 ☎0277-45-1201(代)
桐生市錦町3-1-25(桐生商工会議所会館内) 詳しくは<http://gunma-cgc.or.jp/>まで

経営に関するご相談は、群馬銀行へ!!

- 事業継承 ●M&A ●確定拠出年金(401k) ●事業資金のご融資 ●社債発行支援
- シンジケートローン ●金銭債権信託(売掛債権流動化サービス) ●株式公開支援
- ベンチャー支援 ●一括ファクタリングシステム ●ビジネスネットバンキング
- ビジネスマッチングサービス ●国際業務支援 ●産学官連携

くわしくは窓口までお気軽にお問い合わせください

あなたの夢、応援します。
群馬銀行
<http://www.gunmabank.co.jp/>

桐生商工会議所12月のスケジュール

1日(木)	J I S溶接技能者評価試験 (群馬産業技術センター) 青色申告決算等説明会 (市民文化会館) 複式簿記セミナー [中小企業相談所主催] (桜の間) 2日	12日(月)	群馬県商工会議所議員大会決議事項等 知事への陳情/県議会議長への請願 (県庁/県議会)
2日(金)	桐生商工会議所 会員ボウリング大会 (桐生スターレーン)	13日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 工業部会協議会・桐生機械工業連合会合同年末懇親会
4日(日)	第31回カラーコーディネーター検定試験 (桐生大学)	14日(水)	建設部会議 (501会議室) 日商委員会 (東商ビル) FT生活文化委員会「地元野菜を使ったエコ料理Part3」 (南公民館) 女性会 コーラス練習 (市民文化会館)
5日(月)	高校生就職ガイダンス (桐生第一高校) 群馬県商工会議所女性会連合会役員会 (前橋商工会議所)	15日(木)	日商常議員会 (東商ビル) 女性会 クリスマス食事会 (市民文化会館国際会議室) 県連合会 工業委員会 (前橋商工会議所)
6日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 桐生商工会議所 正副会頭会議 (会頭室) 桐生商工会議所 常議員会 (オピニオンホール) FT生活文化委員会「風呂敷の使い方」講座 (桐生商工会議所) 商業部会協議会年末懇親会	16日(金)	第82回群馬県創意くふう作品展表彰式 (群馬県庁昭和庁舎) 桐生地区プラスチック工業会 年末懇親会 桐生溶接協会 年末懇親会
7日(水)	FT古民家活用推進プロジェクト 第3回官民検討会 (501会議室) 理財・厚生部会協議会/忘年会	17日(土)	FT桐生学 (第3回) 「桐生鍛冶屋通りを検証する」 (錦町)
8日(木)	県連合会経営指導員資格試験 (県中小企業会館) FT路地裏研究会 第1回プロジェクト会議 (502会議室) 青年部会員忘年会	18日(日)	第11回環境社会検定試験 (eco検定) (ケービックホール)
9日(金)	行政書士なんでも手続き相談 (404号室) 桐生地区産業環境保全連絡協議会 会員年末懇親会	20日(火)	会頭・幹部会議 (応接室) 繊維部会 年末懇親会
10日(土)	青年部OB会 ゴルフコンペ/年末懇親会	21日(水)	女性会 コーラス練習 (市民文化会館) FT古民家等活用推進プロジェクト第4回官民検討会 (405号室)
		27日(火)	会頭・幹部会議 (応接室)
		28日(水)	当所仕事納め

11月22日現在

新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。

(平成23年11月1日~11月24日現在) (順不同・敬称略)

部 会	事業所名	代 表 者	業 種	住 所
環境・生活	宗教法人 観音院	月 門 快 憲	寺 院	東
織 維	(有)マークス	吉 岡 祥 明	繊維製品加工業	川内町

技術で世界をつなぐ



<http://www.oguraclutch.co.jp>

本社 桐生市相生町2-678

TEL.0277-54-7101 FAX.0277-54-7117

営業所 東京・大阪・名古屋・北陸・広島・九州

桐生ガス株式会社

マイホーム発電で快適生活!

家庭用コージェネレーションシステム



〈エコウィル〉はガスエンジンで発電し電気を作り、さらにエンジンの冷却水と排気から熱をムダなく回収して、それを給湯や床暖房に利用できる新しい21世紀の省エネ・快適生活のシステムです。

太田商工会議所/地域ジョブ・カードサポートセンターよりお知らせ

ジョブ・カード制度 をご利用ください!

人材確保・育成を目指す経営者の皆様へ

助成金を伴う職業訓練制度(厚生労働省/ジョブ・カード制度)の活用をご提案いたします!

詳しくは…

桐生商工会議所 又は 太田商工会議所
地域ジョブ・カードサポートセンター



TEL.0276-45-2121

ジョブ・カード事業HP

参考 <http://www.jc-center.jp/>



オープニング&交流パーティー



桐生織塾企画展『締』



彦部家住宅「中南米軽音楽」



秋のガス展



東北支援「カリゼ・カフェ」



素敵あなたに～ニット応援隊～



仮装 DE おいでよ桐生ハロウィン

第16回
桐生ファッションウィーク
写真特集
期間中のイベントを写真で振り返る
2011.10.28～11.6



着道楽イン桐生



音・食・遊・買メイトバススペシャル



「子供洋食とぎゅうてん」販売会



桐生大学「駅なかファッションショー」



桐工・桐一「作品展示」



本六「ふれあいフリーマーケット」



糸や通りいらっしやいませ



FASHION DAY in KIRYU



一店一家(一工場)特別展覧市



クラシックカーフェスティバル in 桐生



江戸時代から続く老舗
矢野家当主の部屋を公開

矢野園（矢野本店店舗及び店蔵）

矢野本店は、享保2年（1717）創始者である近江商人の初代矢野久左衛門が近江国蒲生郡日野町から来住し、寛永2年（1749）二代久左衛門が桐生新町二丁目に店舗を構えたことから始まる。

清酒・味噌・醤油の醸造業のほか質商として家業を広げ、明治以降は荒物・薬種・染料・呉服・銘茶部門を扱うようになり、桐生の商業発展に大きく貢献してきた。

店舗は大正5年（1916）に建築（建て替え）され、出桁造で二階正面には格子戸が残り、江戸風の商家構えとなっている。店舗に隣接した二階建て土蔵造の店蔵は明治31年に作られている。この店蔵の後ろに、木造二階建ての建物があり、二階は当主専用の部屋だった。年に二回、決算のために近江から来桐した当主が過ごした部屋で、襖には清水東谷や小室翠雲らの絵が描かれ、調度品も凝った造りで品格のあふれる空間である。矢野園では今年夏から40年ぶりにこの部屋を空け、公開するようになった。一階の「有鄰」醤油や清酒「山星」などの貴重な古看板も見ることができる。

「矢野本店店舗及び店蔵」は平成14年（2002）11月に、古民家再生技術によって、改装され、矢野園、米蔵・お休み処、喫茶有鄰として営業を行っている。矢野蔵群として桐生市に寄贈した「有鄰館」と一体となり、本町一、二丁目のシンボルとして、買い物や建物の見学、写真撮影やスケッチする人など多くの人たちが訪れている。



公開されている矢野家当主の居室

- 住 所／桐生市本町2丁目6-30
- 電 話／0277-45-2925
- 桐生市指定重要文化財・2003 わがまち風景賞



北九州市で開かれた全国観光振興大会

「連携観光」テーマに 関門で全国観光振興大会

「連携観光」をテーマに全国商工会議所観光振興大会in関門が北九州と下関両市で十一月二十四日から二十六日まで開催され、全国の商工会議所の役員・議員、観光関係者千七百人が参加、当所からは日野茂会頭、塚越平人副会頭、新見祐三議員ら五人が出席した。

日本商工会議所岡村正会頭は、「大震災などで疲弊した経済を立て直すために観光で日本を元気にしたい。新たな観光の展開には連携によるイノベーションが欠かせない」と同大会開催の趣旨を語った。大会は徳川宗家十八代当主

の徳川恒孝氏の基調講演「共生・エコ社会の日本を考える」に続き、日本観光振興協会の丁野朗常務理事をコーディネーターにパネルディスカッションを実施。「新しい時代の観光」連携観光の明日を考えるーをテーマに、北九州と下関の地域資源の強みや二十三年にわたる関門の連携の歴史、それを支えている組織についてなど、密接な関わりを持つ関門の事例が紹介された。

翌日の分科会では、安川電機、TOTOなどの産業観光や小倉のまち歩き、関門連携観光など多彩なプログラムが展開された。

桐生でシルクサミット 若手クリエーターが産地を語る

シルク・サミット2011 in桐生が十一月十一、十二の両日、桐生市で開催され、基調講演やシンポジウムなど多彩なプログラムにより、蚕糸絹文化の現状や今後の見通しなどを検証した。

同サミットは（独）農業者物資源研究所や（財）大日本蚕糸会、桐生市などの主催、当所は後援。会場となった地場産業振興センターの第二ホ

ールには二百人を越える参加者が集まった。

サミットの基調講演で大日本蚕糸会の高木賢会頭は「蚕糸・絹業の現状と今後の展望」と題し、日本の繭生産量は約二百六十トンであり、衰退の一途にあること、すべての繭には使用するグループが存在すること、純国産絹マークによる差別化された商品づくりの重要さを語った。

活動事例報告では、新里町のおおぞら保育園の「カイコの飼育体験を通して」、川内町の松井定夫さんの山繭飼育への取り組みの二事例が発表され、大きな感銘を呼んだ。

桐生産地で活躍する若いクリエーター四人によるシンポジウム「クリエーターが語る桐生産地の未来」では、企画・提案分野での若い人はいるものの、現場や各分業工程に携わる人たちの高齢化が進み、製品づくりに支障が出ていることなど、多くの課題が浮き彫りになった。桐生産地については、「コンパクトな業種

が集まる桐生は世界でも稀な産地」「ファッションを楽しむみたいと思うと必ず桐生産地に行き着く」などの魅力を語った。



まごころ一番 桐生典礼会館

事前相談24時間
承ります

☎0277-55-0101
<http://www.kiriten.co.jp/>

心 ひろがる技術

MITSUBA

株式会社 ミツバ

群馬県桐生市広沢町1-2681 〒376-8555 TEL.0277-52-0111

永年継続会員に感謝状

二十五年の継続百二会員に対し、感謝の集いで

桐生商工会議所「会員感謝の集い」が十一月三十日(水)午後六時から会議所会館ケービックホールで盛大に開催された。

会員の方々と商工会議所の正副会頭や専務理事、役員・議員とが直接、話し合いができる場を設けることで、会員の声を今後の会議所活動に生かしていこうと会員交流委員会(須藤誠吾委員長)が企画したもので今年が六回目となる。

席上、二十五年の永年継続会員百三人に対し表彰が行われ、代表者に日野会頭から感謝状が贈呈された。

表彰された永年継続会員は次の事業所。(カッコ内は代表者、順不同・敬称略)

- ▽(株)にしはら(増子相一)
- ▽桐生市錦町商店街振興組合(金井正夫)▽(有)平野商店(平野昇)▽タケダ輪業(武田昭三)▽日登美産業(人見武男)▽カワカミ電器(川上義元)▽(有)大川商会(大川昌平)▽つれづれ苑(小山成代)▽ジュエリーコバヤシ(小林秀夫)▽

- 田村生花店(田村立夫)▽麗(倉野久世)▽図子田コーンアップ(図子田公一)▽佐藤金物(佐藤元久)▽(有)ひかりフオート(山口真二)▽生花店花昇(金子昇一)▽山洞金物店(山洞貴正)▽(株)リョウモウクリエイティブプロダクツ(岩澤明未)▽小倉製作所(小倉勇)▽乙幡溶接工業所(乙幡茂)▽佐藤金型製作所(佐藤弘)▽(株)阿部製作所(阿部好治)▽(有)金井鉄工所(金井健一)▽(株)鈴木機械(鈴木至典)▽(有)五月精機製作所(角田喜彦)▽(有)桐生明治製作所(川中子幸夫)▽(有)シュウトーエンジニアリング(周藤喜彦)

- ▽(株)黒崎商事(高瀬一英)▽和田工業所(和田富男)▽(有)岡部製作所(岡部元二郎)▽田島鉄工(田島康夫)▽(有)石原プラスチック加工(石原守)▽(株)モリモ(上田健昭)▽(有)大沢溶接工業(大沢要一)▽(有)ヒロセ工業(広瀬弘文)▽今泉鉄工所(今泉勝利)▽(有)浅井製作所(浅井武夫)▽阿部鉄工所(阿部伸行)▽(有)高橋金型製作所(高橋章)▽(有)エーエムエー(加藤昌

- 弘)▽中野染工(株)(中野明)▽高永縫製(高永哲也)▽アトリエきよみ(大澤紀代美)▽林パンチング(林達也)▽新政ニット(新井好男)▽星野染工(株)(星野幸男)▽(株)アート(伊藤久夫)▽(株)まるさ(坂本敏枝)▽高草木縫製(高草木義幸)▽和田キルトインク(和田茂司)▽二渡縫製(二渡孝一)▽前仲織物(前原信之)▽小林裁断(小林千代子)▽松島幸雄税理士事務所(松島幸雄)▽大澤珠算塾(大澤元代)▽ショップクリエーターのと(能戸和男)▽周東塗装(周東正晴)▽櫻木一級建築士事務所(櫻木進)▽鳶藤本(藤本壽司)▽桐生畳工事協(小太刀康雄)▽ヤマナカシーリング工業(山中正行)▽藤樹土建(藤本良樹)▽北川設計(北川紘一郎)▽キンケン石産(株)(金子光宏)▽大高工業所(大高亮太郎)▽(有)青木住設(青木茂)

- ▽飯塚設計(飯塚美明)▽(森田治男)▽あいだ塗装工芸(会田稔)▽桑原電気工事(株)(桑原文子)▽(有)桑原空調設備(桑原俊和)▽内田建築(内田三好)

- ▽福田建設(株)(福田尋夫)▽マルヤ設備工業(株)(丸谷正)▽今泉建具店(今泉忠行)▽両毛設備工事(株)(撰津伸一)▽ミタカ電気設備工事(高草木幹雄)▽将軍(曾田強)▽(株)アズ(加藤洋)▽ヘアーカットスベール(加藤聖子)▽萬福食堂(浅野祐司)▽桐生合同自動車(株)(青木繁)▽日旅サービス(株)(川鍋亜紀彦)▽クリーニングハウスラブリ(中野益次郎)▽割烹五大(清田侯正)▽(有)スミ(石井恵美子)▽須田運送(株)(須田昇)▽ドーナツアトリエ(中里トシ)▽(有)オートプラザ(石島洋)▽(株)ホンダパルカワライ(河原井弘)▽ふる川うどん(古川育夫)▽ビューティーサロンカズコ(宮本和子)▽(有)いげたレンタカー(井桁千代子)▽(有)花ぶさ(花房孝道)▽(有)ミタフーズ(三田勝三)▽(有)山下モーターズ(山下茂)▽(有)ウチヤマ洋菓子店(内山純)▽魚喜(柿沼一雄)▽(有)りき寿し(茂野力勇)▽魚弘(山下弘)▽(株)岩崎種菓子店(岩崎誠)▽小池豆腐店(小池照代)▽今泉米穀店(津久井幸代)▽東日本電信電話(株)群馬支店(館田正登)

- ▽飯塚設計(飯塚美明)▽(森田治男)▽あいだ塗装工芸(会田稔)▽桑原電気工事(株)(桑原文子)▽(有)桑原空調設備(桑原俊和)▽内田建築(内田三好)

郷土銘酒

赤城山

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

パソコンで楽々記帳!!

事務合理化、経営改善、何でもお気軽にご相談ください。スタッフ一同皆様からのご連絡をお待ちしています。



有限会社 山上会計事務所
税理士 山上達也事務所
http://yamakami.biz

TEL:0277-46-1122 FAX:0277-22-0338
桐生市元宿町 9-26 e-mail:info@yamakami.biz

”日産リーフ”の メリットをPR

商業部会で講話

当所商業部会（宮地由高部会長）は、このほど開催された十一月協議会において、群馬日産自動車(株)法人営業部の茂木文博氏を招き「電気自動車リーフの住宅電源供給システム」と題した講話を行った。茂木氏は、電気自動車から分電機を通し、家庭に電力を供給するシステム「vehicle to home」について、「リーフ一台で二日分の家庭用電気を充電できる。停電時や電力不足時にも備えられるのでいわば”家庭の電源”ともなる。さらに夜間に充電し、日中の電力需要が高まる時間帯に使用することにより家庭への安定した電力供給やピークカットの効果も期待できる」と話した。

また電気自動車については「環境問題、エネルギー政策を



日産の電気自動車「リーフ」のシステムを学んだ商業部会（上）
平泉中尊寺などを視察した建設部会（下）

考えると今後重要な位置を占めると思う」と述べ、ガソリン車やハイブリット車と比べた特色について説明。

リーフは「一回の充電での航続距離は二〇〇kmだが、より効率的に走ることも可能。充電時間は八時間、急速充電では三十分で八〇%まで充電できる。専用のITシステムによりナビには充電スポットや残り航続距離が表示され、バッテリーが車の中央に配置してあるのでカーブ等での安定感抜群。加速は3,000ccクラス並み。是非試乗してみてください」と電気自動車のメリットをPRした。

世界遺産平泉と 被災地を訪問

建設部会視察

当所建設部会（北川絏一郎部会長）は今年度の議員視察研修を開催した。十一名の参加で、十一月十四日から十五日まで本年六月に世界文化遺産に登録が決まった岩手県平泉町中尊寺と毛越寺を見学、また東日本大震災で甚大な被害を受けた仙台市、松島町、塩釜市を見学した。

平泉は、十二世紀に東北地方で栄えた初代藤原氏ゆかりの土地戦乱の後、初代藤原清衡が平泉を極楽浄土にしよう

と考えて、中尊寺を建てた。同時に藤原氏四代の遺体が安置された金色堂があり、東日本大震災で被災した後の登録だけに、復興のシンボルとなつて大勢の観光客で混雑していた。

また、松島町、塩釜町は、大震災の爪あとがいまだに残つていて、地盤沈下した港に、大潮になると海水が押し寄せ、くるらしく、ニメートルはある土のうが延々と繋がつて、復興への道のりは遠いものが伺えた。さらに、仙台市内でも被災した車両が山積みになつた現場を車窓より見学した。

幕張メッセで開催 「国際プラスチックフェア」

桐生地区プラスチック工業会が視察

桐生地区プラスチック工業会視察研修会が十月二十九日（土）に開催され、会員事業所から二十三名の参加を頂き、千葉県幕張メッセで開催された展示会「国際プラスチックフェア2011」を視察した。展示会には、国内外のプラスチック製造関係企業七百五十一社が出展し、最新機器の紹介やデモンストラーション等が行なわれた。

朝倉染布の 超撥水風呂敷

グッドデザイン特別賞

朝倉染布(株)（朝倉泰代表取締役会長・当所繊維部会副部会長）の超撥水風呂敷「ながれ」が、このたび日本デザイン振興会主催のデザイン推奨制度「グッドデザイン」において、中小企業長官賞を受賞した。

「ながれ」は水着やスポーツ衣料の加工を手掛ける同社の技術を応用し、独自製品として二〇〇七年に発売して以来、「水も包める濡れない風呂敷」として販売数が年々増加、ヒット商品となった。

今年度のグッドデザイン賞は三千六百六十二件の中から千二百二十二件（六百四十九社）が選ばれた。中小企業長官賞は朝倉染布を含む八社が受賞した。



超撥水風呂敷「ながれ」

きりゅう 商品券

有効期限は

12/31まで

換金手続きは

1/20まで



桐生商工会議所などが発行した桐生市限定のプレミアム付き商品券「きりゅう商品券」は、有効期限が十二月三十一日までになりました。有効期限を過ぎた商品券は未使用であっても無効となるので注意が必要です。また、使われた商品券を登録店が銀行など所定の金融機関で換金できるのは来年一月二十日までとなっております。いずれも期限内の使用、換金をお願いいたします。

桐生商工会議所などが発行した「きりゅう商品券」は、七月から往復はがきによる購入希望を受け付けた結果、希望者多数のため抽選となった。商品券の引き換えは、八月二十七日(土)から九月四日(日)までの九日間、桐生商工会議所・桐生市新里商工会・桐生市黒保根商工会(新里商工会・黒保根商工会は八月二十九日から)で行われた。引き換え辞退などで残った商品券は、一回目の抽選にもれた方を対象に再抽選を行い、九月十六日で完売となった。

「きりゅう商品券」が使える登録店舗は三百九十四店舗に及んだ。地域別の内訳は旧

桐生地域が三百三十六店舗、新里地区三十六店舗、黒保根地区二十二店舗。そのうち大型店(店舗面積千平方メートル以上)は、九店舗となっている。

十一月二十五日現在の商品券換金状況は、千円券、八万二千六百九枚が換金されており、換金率は六十八・八%。まだ三割以上が換金されておらず、有効期限の十二月三十一日まであと一月までと迫っている。

木村俊一常議員に叙勲 調停功勞により瑞宝双光章受章

木村俊一常議員(株小野木商店代表取締役社長・当所織維部会長)は、平成二十三年秋の叙勲で調停委員功勞により瑞宝双光章を受章した。

木村氏は、離婚、相続、不動産などのトラブルを仲裁する調停委員を今年九月まで二十七年半務め、桐生調停協会会長も歴任。現在も家事審判で裁判官に意見具申する参与



木村 俊一氏

ている。このため、期限内利用を呼びかけていく。

また、登録店の換金手続きについては、登録の際に交付した「きりゅう商品券取扱登録証明書」(桃色の用紙に取扱金融機関名が明記されている)と商品券を金融機関に持ち参し、口座振替依頼書に必要事項を記入して窓口へ提出。後日、店舗の口座に商品券の代金が振り込まれるシステムとなっている。

商品券の有効期間は十二月三十一日まで。期限を過ぎた商品券は無効となる。登録店の銀行での換金手続き期限は来年一月二十日まで。

お問い合わせは、当所商業課まで。(TEL四五二二〇一)

きりしん商工会グットフレンドローン

〈商工会議所・商工会等の会員の方を対象とした提携ローン(業暦2年以上の方を対象)〉



- ◇お使いみち 事業性の運転資金・設備資金(但し、不動産購入資金を除く)
- ◇お借入限度額 3,000万円(ただし、直近の平均月商の2ヶ月以内)
- ◇ご利用期間 5年以内(うち据置6ヶ月以内)
- ◇保証等 群馬県信用保証協会の保証を付保

お申し込み際には事前に審査をさせていただきます。結果によってはご希望に添えない場合がございますので、あらかじめご了承ください。その他お借り入れに関するご質問は、お近くのきりしんまでお問い合わせください。

桐生信用金庫

TEL 0277-44-8181(代表)
http://www.shinkin.co.jp/kiryu

桐生ファッションウィーク終了

まちなかイベント大いに賑わった

第十六回桐生ファッションウィークが十月二十八日(金)から十一月六日(日)までの十日間、桐生市内全域で開催された。市内の各エリアでアート、伝統工芸、文化、歴史、ファッション、音楽、食など様々なジャンルで、「同時多発イベント」が繰り広げられ、期間中多くの人で賑わった。桐生の伝統と新たな感覚が調和したファッションウィークを振り返る。

クラシックカーフェス

雨にも負けず

1万5千人

桐生の秋のイベントとしてすっかり定着した「第六回クラシックカーフェスティバルin桐生」(実行委員会主催)は十一月六日(日)、群馬大学工学部桐生キャンパスで開催された。当日は六回目にして初めての雨模様となったが、展示に百九十台、ラリーに五十台が参加。希少車両を一目見ようと一万五千人の来場者が詰め掛けた。

梅田町を走行したラリーは多くの見物人が沿道に出て手を振ったほか、会場では、恒例となった「子どもお絵描きコンテスト」も人気を集め、お気に入りの車を見つけると、

(裏表紙に、カラー写真特集)

真剣な表情でクレヨンを動かした。

主な表彰は次の通り。(敬称略)

【ラリー部門】

▽一位 田部井光明(前橋市)▽二位 池田国男(桐生市相生町)▽三位 三木康弘(高崎市)

【展示部門】



無鄰館で行われた特別展覧市

▽遠くから来たで賞 菅野博之(石川県小松市)▽朝一番で来たで賞 中野浩司(埼玉県行田市)▽一番古いで賞 高岩芳宏(栃木県栃木市)▽被災地から参加で賞 浅野仁一郎(宮城県石巻市)



今年も大勢の人で溢れた群大キャンパス

一店一作家 展覧市

今年は無鄰館で開催

23作家が参加

「一店一作家(二工場)特別展覧市」は、十一月二日(水)から六日(日)の五日間開かれた。今回は、有鄰館の煉瓦蔵が被災し使用できないため、無鄰館での開催となった。

FT産業活性化委員会一店一作家(二工場)運動プロジェクトによる同展覧市は、日頃、市内の商店において展示販売している作品を一堂に集

め、運動の紹介と作品の販売を行うもので、平成十三年春からスタートし、ファッションウィークの核イベントの一つとして定着している。

今回は、二十三作家が参加し、織物、染色、陶芸、アクセサリー、和小物など多彩な作品が展示販売された。

子供洋食 めげうてん

矢野園裏庭で販売

なつかしの昭和のおやつ

「子供洋食&ぎゅうてん」が、十一月三日(木)午前十一時から矢野園裏庭で販売された。

FT生活文化委員会食文化創造プロジェクトが行うグルメの掘り起こし企画で昨年に続いての開催。販売が開始されると、昭和の時代を思い出させる懐かしい匂いに誘われて多くの人が集まった。



なつかしい昭和の味は今年も大人気

村田氏が講義 FT桐生学

桐生の機械金属文化の発祥と発展をテーマにした「桐生学」の二回目となるプログラムが十一月十六日、桐生商工会議所四〇五号室で開かれ、約六十人が聴講した。

講師は、(株)村田工業代表取締役社長で当所工業部会副部会長の村田陽一郎氏。

昭和初期、桐生市で稼働していた約一万機の鉄製織機の六十五%を担っていたのが桐生製織機。その中でも先駆けであった村田式力織機を中心に、鉄文化と繊維産業の関わりについて講義した。

次回の開催は、次の通り。

▽テーマ 「桐生鍛冶屋通りを検証する」▽日時 十二月十七日(土) 午前十時から

お問い合わせは、ファッションタウン桐生推進協議会事務局(当所総務課内) TEL四五―二〇一まで。



講義した村田陽一郎氏

放送大学

4月生募集のお知らせ

放送大学では、平成24年度第1学期（4月入学）の学生を募集しています。

放送大学はテレビなどの放送を利用して授業を行う通信制の大学です。

心理学・福祉・経済・歴史・文学・自然科学など、幅広い分野を学べます。

出願期間は2月29日まで。

資料を無料で差し上げています。

お気軽に放送大学群馬学習センター

（Tel.027-230-1085）まで

ご請求下さい。放送大学ホームページでも受け付けております。

2011 じばさん冬の市

期日 12月10日(土)・11日(日)

時間 午前10時～午後4時

会場 桐生地域地場産業振興センター 1階
「第1ホール」・正面駐車場仮設テント

イベント情報

- 全国じばさんコーナー
- 黒保根の新鮮野菜
- そば実演販売・そば打ち教室（要予約）他

主催・お問い合わせ

（財）桐生地域地場産業振興センター

TEL.0277-46-1011 桐生市織姫町2-5

桐生商店連盟

歳末お楽しみセール!

期間中1,000円お買上げごとのスピードくじで、
お買物券・年末ジャンボ宝くじ 総額150万円分プレゼント!

セール期間 12月8日(木)～18日(日)

セール参加店：【ファミリータウン錦町】八百勇商店、うなぎ赤松、伊勢屋本店、東邦ビジネスサプライ、橋本フルーツ、桐生山葵問屋、高野商店、盛運橋薬局、うなぎの丸源、肉の中信、齋藤時計店、佐久間刃物店、レディースファッションゼニブ洋品店、メガネの北爪、お茶の金井園、タケ・カメラ、田中陶器、山作牛肉店、梅澤呉服店、紅白生花店、お米の半田屋、藤掛屋栗まん店

【ジョイタウン中央】コバトラ薬局、小野眼鏡店、せとくめ、マルキン本店、桐生さくらや、かわち文具、井上電気、お茶と茶道具 山梶園、クイーン堂シューズ、道の市場桐生店（介護クラブ）、近江屋書店、寿司の美喜仁、中国料理上海亭、奈良屋銅鉄本店、きものサロンおおさわ、おしゃれの店フジエ、くつ マルカツ、SHIMIZU、青柳本店、桐生ガスプラザ、モギカバン本店、桐生の台所 たけの 【プロムナード三番街】割烹だるま本店、ライオン薬局、登利平、喫茶 新樹、居酒屋いちぜん、洋品のおかべ、フジデンキ、なかじま商店、泉新、みどり寿司、清水井紙文具店、雄文堂書店 【ふれあいの街本六】多田洋品店、きものリサイクル睡蓮、アライフフルーツ、サンアール丸新、越前屋、アサカシューズ、エールヒライ、暮らしの器 有馬屋、ユリアン、金井園本店、河原井サイクル、辰見屋、和菓子処 舟定 【サンロード末広】ペペ、café PENNY RAIN、桐生中村、シロバラ フラワーアレンジメントショップ、Ladies & Child KSHOP、メンズマルダイ、酒とたばこの三木、トラヤ薬局、きょうしん桐生店、きょうしんモデル店、Nuts & Glove、おかちめんこII、michelle planet（順不同・敬称略）

お問い合わせ先：桐生商店連盟協同組合（桐生商工会議所内）0277-45-1201

不満足から満足へ！
お客様本位のクレーム
対応を学ぶ！

電話対応レベルアップ研修会のご案内

日 時 平成23年12月7日(水) 午後1時30分～午後4時30分

会 場 桐生商工会議所 6階 ケービック I 錦町3-1-25 TEL.0277-45-1201

講 師 ユーザ協会契約講師 石坂綾子氏 電話対応技術検定(もしもし検定)指導者級資格保持者

内 容 ●コミュニケーションスキルの向上を目指す ●クレーム対応 ●迷惑電話の対処法

募集人員 35名 お申込み順にお受けしますので、35名になり次第、締め切らせていただきます。

参加費 無料 **申込締切** 12月6日(火)まで

お申込み・お問い合わせ (財)日本電信電話ユーザ協会桐生地区協会 事務局担当/増田
TEL:0276-22-1161 受付時間(平日/午前9:00～午後5:00)



「大川美術館」に「桐生和紙」

当所女性会が見学会を開催

桐生商工会議所女性会（文化委員会主管・平田澄子委員長）では、十一月二十四日に見学会を開催し、廣田須磨子会長ほか二十一名が参加した。はじめに「大川美術館」を訪れ、寺田館長よりご挨拶いただいた後、来年生誕百年を迎える天折画家「松本俊介」の企画展を中心に、小此木学芸員の丁寧な説明で堪能した。次男の松本莞氏設計の同館で、館蔵品の六十点と他美術館や個人所蔵の七十二点が用意された貴重な機会であった。その後「清風園」で紅葉の



「桐生和紙」を見学する女性会メンバー

丸ビルで物産フェア

桐生からも出展

東北・関東エリア応援企画「秋の大応援物産フェア」が十一月四日（金）、東京都千代田区丸の内丸ビルにて開催された。当物産フェアは、東

青年部 全国会長研修会に参加
第二十九回全国会長研修会（日本商工会議所青年部主催）が、米沢商工会議所青年部の主管により、十一月十日から十二日まで米沢市民文化会館などで開催され、当所青年部から福田雅之会長と須田昇次年度会長の二名が参加した。この会議は、各地商工会議所青年部の会長、次期会長予定者及び担当事務局を対象に、地域経済を担うリーダーとし

ての資質の向上と意識の高揚を図るとともに、青年部の当面の課題等について意見交換を行い、青年部組織の一層の活性化を目的に開催されている。両名は、「景勝塾」と名した第一分科会に出席し、青年部活動の方向性や日本の未来について考えるグループディスカッションに参加した。

日本大震災により風評被害に見舞われた東北地方及び北関東の物産品を集め、その魅力をアピールするために企画された展示即売会である。桐生からは、(株)松井ニット技研のマルチカラーストレッチイプマフラーと(株)アートのシルクプロテイン配合石鹸及びジェルクリームが出展された。会場がオフィス街ということもあり、当日は会社員やOL等多くの来場客が訪れ、各地の珍しい物産品の数々に足を止めていた。

第82回

群馬県創意くふう作品展

第八十二回群馬県創意くふう作品展が、十一月四日（金）から六日（日）まで群馬産業技術センター多目的ホールで開催され、県内から児童生徒の部二百五十点、一般の部三十七点が出品された。桐生からは「第五十三回桐生市発明考案展」の入選作品の児童生徒の部二十一点、一般の部三点が出品された。

桐生からの受賞は次の通り（敬称略）

- 【児童生徒の部】
 - ▼群馬県教育長賞Ⅱ『エコペンチ』田口翔也（川内中一）
- 【一般の部】
 - ▼振興賞Ⅱ『微細銅粉の製造方法とその製造方法で製造した微細銅粉を使用した銅導電性ペースト』新井仁、『絵画織「夏用帯地」』新井寛

第53回桐生市発明考案展

未来を担う子どもたちを表彰

第五十三回桐生市発明考案展（主催Ⅱ桐生市、桐生商工会議所、桐生発明協会）の表彰式が十一月五日、当所六階ケービックホールで開催された。

受賞者には、桐生発明協会の塚越平人会長（当所副会頭）から賞状と記念品が贈られた。塚越会長は、「これからも力を発揮して頑張ってほしい」と子どもたちを激励した。



塚越会長から賞状が贈られた

また、同時に「第三十四回

平成23年度

納税表彰式

納税功労者ら表彰される

平成二十三年度納税表彰式が十一月十五日(火)、当所ケービックホールで開催された。桐生税務署、桐生行政県税事務所、桐生地区納税貯蓄組合連合会、桐生税務署管内青色申告会連合会の共催で、毎年「税を考える週間」に合わせて行われるもので、優良納税申告者や税務関係団体において功績のあった方々を表彰するもの。

また、同時に「税についての作文」の入賞者の表彰も行われた。

受賞者は次の方々。

(順不同・敬称略)

▼桐生税務署長表彰Ⅱ坂入保(桐生地区納税貯蓄組合連合会監事)、新井康一(桐生税務署管内青色申告会連合会副会長)、樋口京司(社団法人桐生法人会副会長)、市川孝江(桐生間税会理事)、吉田和江(桐生小売酒販組合専務理事)

▼桐生行政県税事務所長表彰Ⅱ(納税協力者)木村光一(社団法人桐生法人会副会長)、柳澤彰(桐生税務署管内青色申告会連合会監事)、洪木敏

明(桐生地区納税貯蓄組合連合会監事)、五十嵐健雄(社団法人桐生法人会常任理事)(優良特別徴収義務者)新井商事有限公司

▼桐生地区納税貯蓄組合連合会長表彰Ⅱ船山克人(桐生地区納税貯蓄組合連合会青年部)、石原照久(桐生地区納税貯蓄組合連合会組合員)

▼桐生税務署管内青色申告会連合会長表彰Ⅱ金子篤郎(桐生青色申告会第二支部支部長)、黒田勲(桐生青色申告会第九支部理事)、嘉村善太郎(桐生青色申告会第十支部理事)、峰岸徹(桐生青色申告会第十支部理事)、関信宏(桐生青色申告会第十一支部理事)、松田敏行(大間々青色申告会監事)、松井清子(笠懸町青色申告会理事)

▼桐生税務署長感謝状Ⅱ桐生市立北小学校

▼群馬県知事感謝状Ⅱ桐生市立境野中学校、桐生市立広沢中学校、明照学園樹徳中学校、みどり市立大間々中学校

○中学生の「税について

の作文」受賞者

▼全国納税貯蓄組合連合会長賞・群馬県議会議長賞Ⅱ富沢愛理(桐生市立広沢中学校一年)

▼関東信越国税局管内納税貯蓄連合会長賞Ⅱ星野尚紀(桐生市立境野中学校二年)

▼群馬県納税貯蓄組合連合会長賞・銅賞Ⅱ小林遥(桐生市立広沢中学校一年)

▼群馬県納税貯蓄組合連合会長賞・優秀Ⅱ川又玲(みどり市立笠懸中学校三年)、塚田光子(桐生市立相生中学校二年)

▼桐生税務署長賞Ⅱ茂木満夢(桐生市立境野中学校二年)、倉重健(桐生市立新里中学校二年)

▼桐生行政県事務所長賞Ⅱ中鉢玲美(明照学園樹徳中学校三年)



当所ケービックホールで開催された納税表彰式

職訓センターで

2講座

勤労者対象パソコン基礎講座

ワード・エクセル2007を使って、ビジネスに必要な文書作成の技術やパソコン操作を基礎から習得します。

▽期間Ⅱ一月十六日～三月八日の毎週月・木曜日(十六

回)▽時間Ⅱ午後六時四十分～八時四十分▽会場Ⅱ桐生市職業訓練センター(相生町五)▽対象Ⅱパソコン初心者

の勤労者▽定員Ⅱ二十人▽受講料Ⅱ桐生市民は一万五百円、その他は一万二千六百円(テキスト代Ⅱ千二百円)▽申込みⅡ十二月十二日午前九時から先着順で受け付けます。

桐生市職業訓練センター(Tel 五四二二〇一)へ。

昼間のパソコン入門講座

初心者を対象に、ワード2007・エクセル2007を使用した書類作成の基礎を学びます。A Bとも内容は同じです。どちらか一つにお申し込みください。

▽期間Ⅱ一月三十日(月)～二月十七日(金)土・日曜をのぞく十五回▽時間Ⅱ(A)午前九時～十時三十分(B)午前十時五十分～午後零時二十分▽会場Ⅱ桐生市職業訓練

センター(相生町五)▽対象Ⅱパソコン初心者▽定員Ⅱ各二十人。お申し込み多数の場合は抽選。▽受講料Ⅱ桐生市在住者は千五百円、その他は千八百円(テキスト代Ⅱ四百五十円)▽申込みⅡ一月十一日までに、桐生市職業訓練センター(Tel 五四二二〇一)へ。

「わたらせ共済」にご加入いただいている事業所様へ

配当金のお知らせ

桐生商工会議所共済制度「わたらせ共済(福祉団体定期保険+見舞金・祝金制度)」にご加入いただいている事業所に、配当金を支払います。

同共済は一年ごと(平成二十二年十月一日～平成二十三年九月三十日分)に収支計算を行い、剰余金が生じた場合に配当金として加入事業所に保険料を還付するもの。送金日は十二月十六日、銀行より各事業所の口座へ送金いたしますのでご確認ください。問合せ先は総務課(Tel 四五一一二〇一)。

管内景況 調査結果

平成23年
7月
～
9月期

桐生商工会議所並びに桐生中小企業相談所が四半期毎に行っている「管内景況調査(平成23年7月～9月期)」の調査結果がまとまった。今回の調査では、対象企業396社のうち、190社から回答が寄せられた。

景況調査全体の動きは次のとおり。

【業況D-I】
今期の業況D-Iは、全体でマイナス41。前期(マイナス46)と比べると5ポイントのプラス、前年同期(マイナス44)と比べると3ポイントのプラスとなった。

業種別では、建設業マイナス41(前期比マイナス4、前年同期比プラス1)、商業・サービス業マイナス49(前期比プラス9、前年同期比プラス13)、機械金属製造業マイナス31(前期比マイナス20、前年同期比マイナス31)、繊維製造業マイナス36(前期比プラス19、前年同期比プラス13)となっている。

【採算D-I】
今期の採算D-Iは全体でマ

イナス51。前期(マイナス50)と比べると1ポイントのマイナス、前年同期(マイナス43)と比べると8ポイントのマイナスとなった。

業種別では、建設業マイナス65(前期比マイナス12、前年同期比マイナス2)、商業・サービス業マイナス57(前期比プラス2、前年同期比マイナス2)、機械金属製造業マイナス36(前期比マイナス5、前年同期比マイナス39)、繊維製造業マイナス49(前期比マイナス1、前年同期比プラス45)となっている。

【来期業況D-I】
来期の業況予測D-Iは全体でマイナス34。前期(マイナス48)と比べると14ポイントのプラス、前年同期(マイナス45)に比べると、11ポイントのプラスとなった。

機械金属製造業プラスマイナス0ポイント(前期比マイナス3、前年同期比プラス3)、繊維製造業マイナス23ポイント(前期比プラス33、前年同期比プラス25)となっている。

【経営上の問題点】

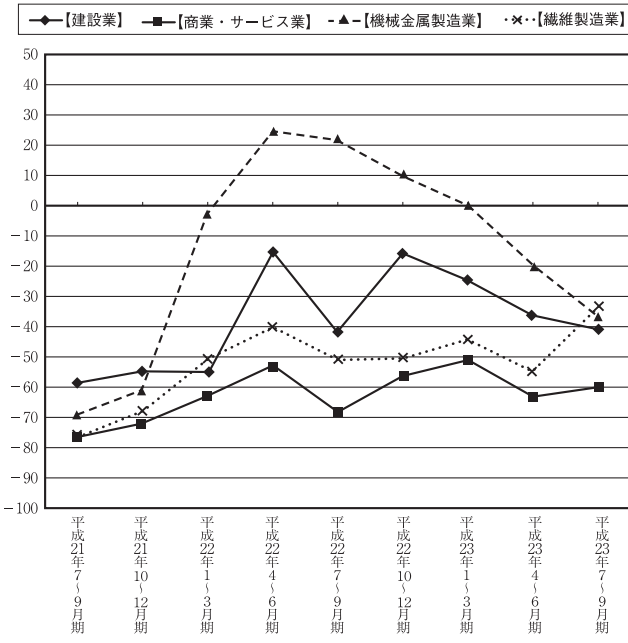
経営上の問題点としては、建設業では「民間需要の停滞」(27%)、「官公需要の停滞」(20%)、商業・サービス業では「需要の停滞」(22%)、「消費者ニーズの変化への対応」(17%)、機械金属製造業では「製品単価の低下・上昇難」(22%)、「需要の停滞」(20%)、繊維製造業では「需要の停滞」(27%)、「製品単価の低下・上昇難」(19%)となっている。

※D-Iとは、デیفュージョン・インデックス(Diffusion Index)の略で、このD-Iの変化を分析することにより経済動向の判断を行います。このD-Iは、好転企業の割合から悪化企業の割合を差し引き算出し、好転が悪化を上回る場合プラス(+)となり、逆に悪化が好転を上回る場合マイナス(-)となります。

D-Iについては数値の水準のみならず、数値の変化がどういう方向を向いているかが重要です。

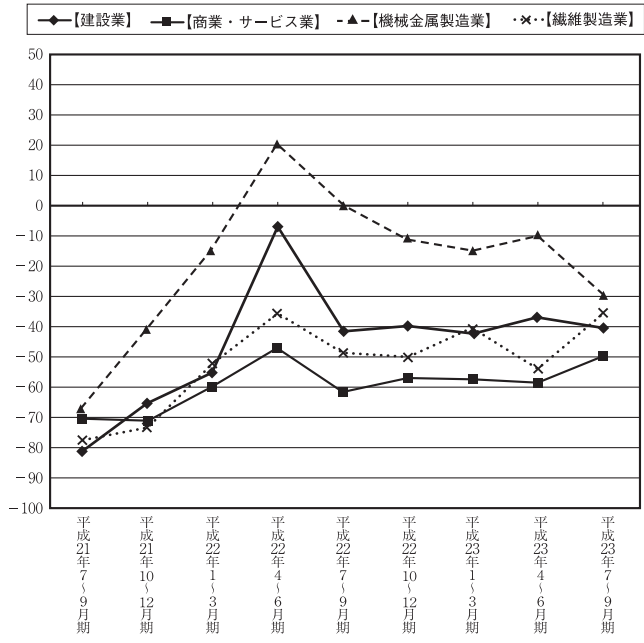
★売上額(完成工事額)の推移

[平成21年7～9月期]から[平成23年7～9月期]



★業況の推移

[平成21年7～9月期]から[平成23年7～9月期]



毛市5区ネットワーキングコーナー

館林 Tatebayashi

「冬のつづじ」イルミネーション点灯

駅前ロータリー、駅前通りに
館林商工会議所青年部では、「冬のつづじ」イルミネーションを十二月三日〜平成二十四年二月二十四日まで点灯する。
この事業は、館林の玄関口である駅前ロータリーをイルミネーションで明るく装飾し、オフシーズンに「観光都市館林」を広くPRを行うと共に、中心市街地の活性化に向けて、地域密着したイベントとなることを目的として実施する。



▼内容
駅前ロータリーでは、つづじの木を花に見立てた赤色LEDでつづじに光の花が咲いてる様子を演

太田 Ota

第十六回太田市大学ジャズフェスティバル

出する。
*問い合わせは、館林商工会議所(TEL〇二七六一七四一五一一)まで

太田市ならびに(財)太田市文化スポーツ振興財団主催の「第十六回太田市 大学ジャズフェスティバル」が十二月三日(土)、四日(日)に太田市新田総合体育館エアリスアリーナで開催される。出演大学は次の通り。

【十二月三日(土)】
群馬大学 (G.K.AllStars)、
神奈川大学 (カレッヂ・サウンズ・オーケストラ)、専修大学 (グリーン・サウンズ・オーケストラ)、埼玉大学 (スウィング・キューブ・ジャズ・オーケストラ)、青山学院大学 (ロイヤル・サウンズ・ジャズ・オーケストラ)、
日本大学 (リズム・ソサエティ・オーケストラ)、法政大学 (ニュー・オレンヂ・スウィング・オーケストラ)、慶應義塾大学 (ライト・ミュージック・ソサエティ)

【十二月四日(日)】

関東学園大学(ノブ、ネーム)、
東洋大学(グルービー・サウンズ・ジャズ・オーケストラ)、
中央大学(スウィング・クリスタル・オーケストラ)、早稲田大学(ハイ・ソサエティ・オーケストラ)、立教大学(ニュー・スウィング・バンド) 明治大学(ビッグ・サウンズ・ソサエティ・オーケストラ)、東京工業大学(ロス・ガラチエロス)



▼特別ゲスト・コメンテーター：山中千尋(桐生市出身)ジャズピアニスト)※両日とも
出演
▼日程
十二月三日(土)、
四日(日)
▼会場
太田市新田総合体育館エアリスアリーナ(太田市新田金井町六〇七)

▼時間
両日とも午後三時三十分開演(午後三時開場)
▼チケット代
全席自由席通し券二千円、各日当日券千五百円
▼チケット発売
太田市新田文化会館・太田市藪塚本町文化ホール・太田市駅なか文化

佐野 Sano

幅広い世代交流の輪 ベイゴマにチャレンジ 第十九回まちなか

館
▼お問合せ
太田市新田文化会館(TEL〇二七六一七五七一三二二二)

佐野商工会議所では、十二月十七日(土)、十八日(日)の二日間、午前十時から午後三時まで、第十九回まちなか楽市を当所駐車場及び市営万町駐車場で開催する。



このイベントは、佐野市のまちなか活性化事業の助成を受けて、当所が催すイベントで物産展・フリーマーケットを中心し、佐野の伝統工芸品である天明鋳物で造ったベイゴマ大会や初心者教室を行う。その他にも、そば打ち実演や佐野ブランドキャラクター「このまる」のグッズ販売等も行う。

大人から子供まで楽しめるイベント。多数ご来場ください。
お問合せは、当所経営支援課(TEL〇二八三一二二一五五一)まで。

足利 Ashikaga

「友愛寄席」!

二〇二二年の初笑い
足利商工会議所では、新春初笑い「友愛寄席」を、足利市出身の落語家、三代目三遊亭歌橋師匠をメインゲストに開催する。二〇二二年の初笑いはずい「友愛寄席」で!

日時
平成二十四年一月九日(月・祝)午後二時より
場所
足利商工会議所友愛会館四階わたらせホール
運営協力費
五百円※お楽しみ抽選会を実施。
※入場券は、足利商工会議所友愛会館一階受付、北サテライトで販売中。
定員
二百名
内容&出演者
◇開口一番：林家けい木、◇太神楽(だいかぐら) 曲芸：鏡味 味千代(かがみみちよ)、◇落語：真打 三遊亭歌橋(さんゆうていかきつ)



お問合せ
足利商工会議所経営支援二課(TEL〇二八四一三二一三三四)

”人とのつながりを大切に“ 生花店花昇

川内町三丁目にある「花昇」は、昭和五十五年八月創業の生花店である。店名は、創業者で店主の金子昇一さん（写真）の名前の頭文字を取って付けたもの。

現在の店舗は、平成八年に新築した。

金子さんは、十八歳のときから大間々にある花屋で働き始め、その後、母親の勧めもあり、二十五歳で開業し、自分の店を持った。現在は、葬儀用の花を中心に、市内、市外を問わず注文を受けている。また、桐生地方卸売市場（みどり市笠懸町阿左美）にも常設しており、毎月第二・第四土曜日に開催されている「桐

っこ市」にも出店している。「一昔前は、結婚式はもちろん、ピアノの発表会や茶道会など華やかな場面での仕事も多くあったが、時代の流れとともに年々その数は減り、葬儀場などからの依頼が増えていった」と金子さんは語る。自身は、桐生商工会議所青年部のOBで、委員長を務めるなど会議所活動にも積極的に取り組んだ。現在でも、フアッションタウン桐生推進協議会生活文化委員会の副委員長として、精力的にイベントや事業に参加し、地域の活性化に努めている。こうした姿

勢は、「人より優れてはいないが、人一倍努力してきた」という言葉通り、人とのつながりを大切にしている証だ。



まちづくり活動にも積極的な金子昇一さん

注目!!

会員事業所からの発信

会員情報を無料で掲載します!
希望会員は☎45-1201まで

自家農園で栽培する野菜や地物の野菜をふんだんに使用したヘルシーな南欧風家庭料理を味わえるレストラン。ベイユは、女性を中心に長年好まれてきた名店。

”ヘルシーな南欧風料理を“ レストラン ラ・ベイユ

開店以来二五年、手頃な価格設定で常連客に親しまれる一方、現在は代表の三田勝三さんの息子知弥さん（写真左）も加わり、店に新たなエッセンスとなっている。知弥さんは東京で大学在学中に店を継ぐ決意を固め、卒業後は自由が丘のレストランで料理の腕を磨いた。帰桐後は修行時代の経験を存分に発揮しつつ、ホームページのリニューアルやブログでの情報発信も行う。

メニューはハンバーグ、オムライスなど豊富な定番料理に加え、自家製手打ちパスタや四種類のフォンデュなど他では味わえないような料理も楽しめる。また、今月よりハンバーグの材料を群馬県産豚肉に統一するなど、野菜意外にも素材のこだわりは徹底している。

『ラ・ベイユ』はフランス語で『夜更かし』。時間を忘れ心ゆくまで楽しい時を過ごしていただきたい。

▽営業時間 午前十一時～午後九時三〇分（午後九時10）
▽定休日 火曜日
▽住所 相生町一―二七七
▽電話 五三一五五七五
▽HP <http://lavelle.cocott.ejp/>



明るく落ち着いた店内。二代目の知弥さん（左）